

RU	ҚҚ	UK	LT	ET	RO	HU	BG	SR		
ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ӨНІМ ТӨЛҚУЖАТЫ	ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	TOOTE KAART	FOAIA PRODUSULUI	TERMÉK ADATLAP	ПРОДУКТОВ ФИШ	SPECIFIKACIJA PROIZVODA		
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссией (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Әкіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делегованої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametrij lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегацията Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014		
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва поставальника	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača	Hansa	
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставальника	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификационный номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца Tip	OSC5211IH OSC5211IH
код продукта	өнім коды	Код	Кодas	Код	Index	Index	Index	Index	1160985	
Годовое потребление энергии (AEC _{hood}) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC _{hood}) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC _{hood}) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC _{hood}) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC _{hood}) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC _{hood}) [kWh/an]	Éves energiafogyasztás (AEC _{hood}) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC _{hood}) [kWh/година]	Godišnja potrošnja energije (AEC _{hood}) [kWh/godina]	41,7	
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiahatékonysági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetske efikasnosti	C	
Расход динамического потока (FDE _{hood})	Динамикалық ағым шығыны (FDE _{hood})	Витрата динамічного потоку (FDE _{hood})	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE _{hood})	Äratõmbetõhusus (FDE _{hood})	Eficiența fluido-dinamică (FDE _{hood})	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE _{hood})	Газодинамична ефективност (FDE _{hood})	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE _{hood})	8,1	
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынының класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinaminio efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluido-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka	E	
Световая эффективность (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE _{hood}) [lux/W]	Valgusvilkajus (LE _{hood}) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE _{hood}) [lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE _{hood}) [lux/W]	Эффективност на осветяване (LE _{hood}) [lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE _{hood}) [lux/W]	14,5	
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja	D	
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE _{hood})	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE _{hood})	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE _{hood})	Riebalų filtravimo našumas (GFE _{hood})	Rasva filtrimise tõhusus (GFE _{hood})	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE _{hood})	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE _{hood})	Эффективност на фильтриране на мазини (GFE _{hood})	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE _{hood})	67,5	
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтриране на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine	D	
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [m³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [m³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мин. / макс. витратах) [m³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väiksemail kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	96 / 171	
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [m³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [m³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [m³/год]	Oro srautas (intensityvija / forsuotāja veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-	
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemail kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]	53 / 63	
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensivityją / forsuotāja veikseną) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemail kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	-	
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P _o) [Вт]	Сөндірілі тәртіпте электр күат кезін тұтыну (P _o) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P _o) [Вт]	Išjungties būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P _o) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P _o) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P _o) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P _o) [W]	Консумация на мощност в режим „исключен“ (P _o) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P _o) [W]	0	
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P _s) [Вт]	Күту тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P _s) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P _s) [Вт]	Budėjimo būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P _s) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P _s) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P _s) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P _s) [W]	Консумация на мощност в режим „готовност“ (P _s) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _s) [W]	0	
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық табылғын және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өлшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування і вимогам екопроектів застосовані наступні методи розрахунку і виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadojantis energiatõhusumärgituse nõuetega ja seoses ökodiagnoosi puudutavate nõuetega on kasutatud järgmised arvestuste ja mõõtmismeetodid:	Tulemuste määratlemiseks ja nõukogus energiatõhusumärgituse nõuetega ja seoses ökodiagnoosi puudutavate nõuetega on kasutatud järgmised arvestuste ja mõõtmismeetodid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlálási módszerek:	За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođača korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:		
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, - Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовое и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе. - EN 60704-2-13 – Бытовые и аналоговые электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к шумным выхлопам. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытового назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	- Европарлық Парламент және Кенес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, - Европарлық Парламент және Кенес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, - EN 50564 – Тұрмыстық және кенсе электр және электронды қондырғы – жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылатын қуаттылығын өлшеу. - EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұқсас электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы – Ас үй сорғыларына қойылатын өлшеу талаптары – Шуды сынаққа тәжірибеден алған сорғы шафтары және ас үй буланулары жоюға арналған құралдар – Шуды сынайтын сипаттамаларды зерттеудің әдістері.	- Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутове та офісне електричне та електронне обладнання – вимрювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи. - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади – Процедура випробування шуму – Особливі вимоги до шумних викидів. - EN 61591 – Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик.	- Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2009/125/ES; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenos galios matavimas. - EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore sklandinčio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams. - EN 61591 – Vitriniai viryklę garų rinktuvai ir kitokios siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametrų matavimo metodai.	- Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2009/125/EU; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ooterežiimil. - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala gaasid – Mürakatseskjude – Erinõuded pliikühnudele. - EN 61591 – Kodused pliikühnud ja teised õhupuhasd – Funktsiooniliste oaduste testimismeetodid.	- Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare. - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie. - EN 61591 – Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.	- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedura – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Háztartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELET, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELET, - EN 50564 – Élektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Élektromos háztartási és hasonló berendezések – Zajszintmérő eljárás – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Háztartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, - Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Битови и офисни електрически и електронни уреди – измерване на ниската консумация на енергия. - EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди – Правила за изпитване за определяне излъчвания на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни. - EN 61591 – Битови въздухоочисти-тели – Методи за измерване на работните характеристики.	- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja. - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape. - EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi	

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	SR TEHNIČKI PODACI	OSC5211H	
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО БУБОУ-ВІ КУХОННІ ВИТЯЖКІ	INFORMACIJA APIE BUITI- NIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARI- DAMISE KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERI- TOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL- SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТО- ВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHNIN- SKIM NAPAMA	1160985	
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползван от поставщика идентификационен номер на модела	Identifikator modela ispo- rućioca	1160985	
Кoeffициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коеffициент затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коеffициент на увеличе- ние на времето (f)	Koeficijent protoka vremena (f)	1,7	
Индекс энергоэффективности (EE _{hood})	Қуат тиімділігінің индексі (EE _{hood})	Индекс энергоэффективности (EE _{hood})	Enerģijos vartojimo efekty- vumo indeksas (EE _{hood})	Energiatõhususindeks (EE _{hood})	Indicele de eficiență energie- tică (EE _{hood})	Energiahatékonysági mutató (EE _{hood})	Индекс за енергийна ефективност (EE _{hood})	Indikator energetske efika- snosti (EE _{hood})	80,5	
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q _{BEF}) [m³/h]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q _{BEF}) [m³/carf]	Интенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q _{BEF}) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautas (Q _{BEF}) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolu- korrale vastav voolukiirus (Q _{BEF}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEF}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEF}) [m³/h]	Дебит, измерен в точке на най-высокой эффектив- ност (Q _{BEF}) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q _{BEF}) [m³/h]	99,8	
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (P _{BEF}) [Pa]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P _{BEF}) [Pa]	Тиск повітря при опти- мальной робочій точці (P _{BEF}) [Pa]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P _{BEF}) [Pa]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (P _{BEF}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEF}) [Pa]	Statikus nyomáskülönség a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEF}) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-высокой эффек- тивност (P _{BEF}) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P _{BEF}) [Pa]	182	
Максимальная интенсивность потока воздуха (Q _{max}) [m³/h]	Ауа ағымының максимал- ды қарқындылығы (Q _{max}) [m³/carf]	Максимальна інтенсив- ность потоку повітря (Q _{max}) [m³/год]	Didžiausias oro srautas (Q _{max}) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимальный дебит (Q _{max}) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q _{max}) [m³/h]	171	
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W _{BEF}) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттың қуатлығы (W _{BEF}) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W _{BEF}) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W _{BEF}) [W]	Sisendvõimsus suurima tõhususega tööolukorras (W _{BEF}) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W _{BEF}) [W]	Felvett elektromos teljesít- mény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEF}) [W]	Електрическа мощност, изме- рена в точката на най-высокой эффективност (W _{BEF}) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W _{BEF}) [W]	58	
Номинальная мощность системы освещения [W _J] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W _J] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W _J] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W _J] [W]	Valgusalikla elektriline nimi- sisendvõimsus [W _J] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W _J] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W _J] [W]	Номинальная входная электриче- ская мощность на осветительная система [W _J] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W _J] [W]	4,2	
Средняя интенсивность освеще- ния, которую обеспечивает система освещения на поверх- ности плиты (E _{middle}) [люкс]	Плитаның үстіңгі бетіне жарық- талу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (E _{middle}) [люкс]	Середня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на по- верхні плити (E _{middle}) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutinė vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (E _{middle}) [lux]	Valgusalikla tekitatud keskmine valgustatus toiduvalmistamiseks pinnal (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzőfelület feletlen bizto- sított átlagos fényerő amit a világítótestek biztosítanak (E _{middle}) [lux]	Средняя освещенность върху поверхності за готвенне, създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E _{middle}) [lux]	61	
Уровень звуковой мощно- сти (L _{WA}) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L _{WA}) [дБ]	Рівень звукової потужності (L _{WA}) [дБ]	Garso galios lygis (L _{WA}) [dB]	Müravõimsustase (L _{WA}) [dB]	Nivél puterii acustice (L _{WA}) [dB]	Akusztikus hangteljesítmény (L _{WA}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{WA}) [дБ]	Nivo akustične snage (LWA) [dB]	63	
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндіріштігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklio pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Еффективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	200	
Минимальное расстоя- ние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [mm]	Мінімальна відстань ви- тяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio at- ūtamas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kau- gus tööpinna [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимально расстояние между абсорбатора и по- верхности за готвенне [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650	
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz	
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа роз- жарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incan- descentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED	LED	
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощ- ност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	89	
Класс защиты от пораже- ния электрическим током	Электр тогының қақымдалуынан қорғау жіткелігі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohutata klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	II	
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0	
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глибина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочи- на [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	500 x 485 x 85 - 85	
Выходное отверстие [mm]	Шығар тесігі [mm]	Вихідний отвір [mm]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiu de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	120	
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seadme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	3,9	
Информация для пользователей относительно снижения общего воз- дествия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты пайдаланылатын арнал- жан аппарат	Інформация для користувачів щодо зниження загального впливу проце- су приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantis sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemis- protsessi kogumisel vähendamise eesmärgi saavutamiseks	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важи информации за потре- бителите за намаляване на влиянието на процеса на готвенне върху околната среда	Informacije koje su važne za kori- snište zbog smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.		
Для снижения общего воздейст- вия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендету үшін жақтты: - даярлау келдіне отымыз, тамақ- ты қастрелде немесе табада қыздыру. - Астың даярлануы аяқталған соң сорғыны сөндіру туралы ұмытыңыз (немесе сөндірудің уақытша кідіріс ықпалымен қолдануды (кейбір үлгілерде)). - Даярлауды аяқтағаннан кейін сорғының жарықталуын сөндіру туралы естен шығармаңыз. - Конфорканы таңдаңыз, қастрел көлеміне қарай жалпыды рет- теніз. - Сорғы қозғалтқышының максималды жылдамдығын ас үй булануларының жоғары жиілігін кезінде ғана қолдану қауіп- ті. - Сүзіндіні ретті түрде тазалау / ауыстыру (таза сүзінгілер сорғы жұмысының тиімділігін жақсартады).	Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на наво- лишнє середовище необхідно: - підготувати їжу в каструлі або сковороді, застосовуючи кри- шки. - пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)). - пам'ятати про вимкнення освіт- лення після завершення приготування. - підбирати конфорку, регулювати об'ємніе вихідного до розміру каструлі. - максимально швидко двинути витяжку використовувати ви- ключно при високій концентрації кухонних випарів. - регулярно чистити / міняти фільтри (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina: - kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi. - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõned mudelid puhul)) - pärast keemise lõpu lülitada välja pliidikubi valgustus. - sobitada keeduväli ja põleti leek poti suurusle. - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduaruude suure kontsentratsiooniga korral. - regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhtad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	Kasutajatele vajalik teave keemis- protsessi kogumisel vähendamise eesmärgi saavutamiseks: - kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi. - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõned mudelid puhul)) - pärast keemise lõpu lülitada välja pliidikubi valgustus. - sobitada keeduväli ja põleti leek poti suurusle. - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduaruude suure kontsentratsiooniga korral. - regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhtad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	Keetmisprotsessi kogumisel vähendamiseks keskkonnale tuleb: - kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi. - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõned mudelid puhul)) - pärast keemise lõpu lülitada välja pliidikubi valgustus. - sobitada keeduväli ja põleti leek poti suurusle. - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduaruude suure kontsentratsiooniga korral. - regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhtad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului: - să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capac. - să ținem minte să oprim hola- gura după ce a luat sfârșit procesul de gătit. - să ținem minte să oprim ilumina- rea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit. - să adaptăm zona de gătit, făcând arzătorului la mărimea ogelii. - să ținem minte că mai mare a motorului este de bucatărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucatărie. - să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucatărie).	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejezése után.	За намаляване на влиянието на процеса на готвенне върху околната среда трябва: - изключете абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някои модели)). - да не се забравя за изключ- ване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някои модели)). - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето. - да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата. - най-високите скорости на изключване на абсорбатора да се ползват само при висока концен- трация на кухненски пари. - филтрите редовно да се почистват/меняват (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce. - pamtiiti o iskljućivanju nape posle kuvanja (ili koristiiti funkciju kasnijeg iskljućivanja (neki modeli)). - pamtiiti o iskljućivanju osvetljenja posle kuvanja. - prilagoditi grejače posle plamen planika u većini posude. - najveće brzine motora nape koristiti iskljućivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare. - regularno čistiti/menjaiti filtre (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape).	